



地域循環道路のイメージ

活発な意見や要望を 北部の土地利用構想

市では、北部地域の街づくりの考え方として、「都市の活力と環境の調和をめざすまち」を基本理念とした「緑園都市構想」を作成しました。
この構想では、新しい二つの

緑園都市構想
市では、北部地域の街づくりの考え方として、「都市の活力と環境の調和をめざすまち」を基本理念とした「緑園都市構想」を作成しました。
この構想では、新しい二つの

緑園都市構想

平成12年の開業を目標に建設が進められている常磐新線。東京の秋葉原から茨城県つくば市までの約六十キロを結び、市内には二つの駅が設置される予定です。市では、常磐新線の建設と併せて、北部中央地区と北部東地区で、土地区画整理事業による街づくりの計画を進めています。

土地利用構想

土地利用構想は、土地利用構想の基本となるものです。

土地利用構想(別図参照)は、「緑園都市構想」に基づいた北部地区のまちの骨格となる施設(鉄道・幹線道路・公園・調整池など)と、おおよその土地利用計画についての考え方を示したものです。

①鉄道：常磐新線の開通に伴い、市内には、(仮称)柏北部中央駅と(仮称)柏北部東駅を設置する予定です。

②道路：新たに次の道路を整備します。

・都市軸道路：北部地区を東西に横切る四車線の道路

・地域循環道路：地域の生活関連施設を連絡し、広い歩道と街路樹があり、人々のふれあいの場となる道路

・柏シンボル道路：北部の拠点と柏駅を結ぶ道路

③公園：大きさが二ヘクタール以上の公園のほかに、小規模な公園(街区公園)を整

市では、市域を北部・中部・南部の三つの地域に分けて、今後の整備の方向を示しています。大堀川以北、約四十平方キロメートルが「北部ゾーン」。この地域は、「緑園都市構想」に基づいて、地域に残された水と緑や歴史的・文化的財産を守りながら、街づくりを進められます。今号では、緑園都市構想の理念を受けた、常磐新線を中心とした地域の土地利用構想の案をお知らせします。市では、この案をもとにして、地権者の皆さんの意見を聞きながら、今後、具体的な計画を作成していく考えです。

北部地域土地利用構想の案

工場や現在の都市計画上の用途を考慮しながら、工業や流

通の利便のために整備します。

⑦商業・業務系土地利用：新しい二つの駅周辺は地域の中心として、スーパーマーケット・銀行をはじめ、店舗や事務所用地等に利用されます。

整備予定区域の方針
常磐新線の開通に伴い計画的な整備が必要と考えられる区域について、地域の実情に即した街づくりを進めるため、当初提案した常磐新線沿線整備予定区域を事業化に向けて再検討しました。その結果、市街化調整区域については、北部中央地区が千葉県により、北部東地区が住宅・都市整備公社により、一体型土地区画整理事業として整備されることになりました。なお、市街化区域については、各地域の実情に合った整備をしてい

ます。

④調整池：台風や大雨のときの浸水対策として、雨水が一度に流れ出ないように調整する池を整備します。

⑤住居系土地利用：住宅地のほかに、集合農地・生産緑地といった農業系土地利用も含みます。

⑥工業系土地利用：既存の

工場や現在の都市計画上の用途を考慮しながら、工業や流

通の利便のために整備します。

⑦商業・業務系土地利用：新しい二つの駅周辺は地域の中心として、スーパーマーケット・銀行をはじめ、店舗や事務所用地等に利用されます。

市では、北部中央地区・北部東地区内の地権者の皆さんを対象に、土地利用構想案についての説明や話し合いを、7月から9月にかけて、二十一会場で行いました。

これらの説明会は、土地利用構想案の図面に沿って行われました。参加者からは、「一般道路や集合農地の位置等、より具体的な絵で示してほしい」「土地区画整理事業の仕組みや負担はどうなっているのか」など、さまざまな要望や質問が寄せられました。

市では、説明会を契機とし、さらに地権者の皆さんと率直な意見交換ができる場を設けていきたいと考えています。

図計画調整課



注1. 新たに必要となる路線については、幅員を表示したものではありません。
注2. 公園・調整池の配置については、おおよその位置を示したものです。
注3. 土地利用については、都市計画上の用途とは異なります。
※この構想案は、確定したものではありません。

凡 例	
---	常 磐 新 線
—	既存の主な幹線道路
—	新たに必要となる主な道路
...	歩 行 者 動 線
○	公 園
□	調 整 池
■	住 居 系 土 地 利 用
■	商 業 ・ 業 務 系 土 地 利 用
■	工 業 系 土 地 利 用
■	公 益 的 施 設 用 地
■	現 市 街 化 区 域

* 主な内容 *

行政手続法が施行/布団と粗大ごみの収集が有料化/第二清掃工場環境アセス検討会議 P 2

市内各地で文化祭/菅平へ信州秋の旅/市長室だより P 3

情報館(講座・講演・催し、スポーツ、健康ほか) P 4 ~ 9

人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/クロスワードパズル P 10

「芸術の秋」を満喫

市内各地で文化祭

柏市最大の芸術と文化の祭典「柏市文化祭」が、間もなく開かれます。

この文化祭は、市民の皆さんの日ごろの活動の成果を発表する場として、中央地区をはじめ、市内全域で行われます。洋楽・邦楽・民謡の発表、絵画・写真・生け花の展示、将棋・囲碁大会など、内容は盛りだくさん。ぜひお近くの会場へお出かけください。

- 【中央地区文化祭】**
- 別表のとおり
- 【地区文化祭】**
- ▽新田原地区 10月5日 (土)～6日(日)、新田原近隣センター ☎67-1276
 - ▽永楽台地区 10月27日 (日)、永楽近隣センター ☎63-1201
 - ▽西十条二地区 11月3日 (日)～4日(月)、西原近隣センター ☎54-2000
 - ▽松葉地区 11月2日(土)～4日(月)、松葉近隣センター ☎33-4983
 - ▽高田地区 11月2日(土)～3日(日)、高田近隣センター ☎44-9292
 - ▽藤心地区 11月17日(日)～22日(金)～24日(日)、藤心近隣センター ☎76-370
 - ▽酒井根地区 11月16日(土)～17日(日)、酒井根近隣センター ☎75-2400
 - ▽増尾地区 11月2日(土)～3日(日)、増尾近隣センター ☎74-7211
 - ▽豊四季台地区 11月1日(金)～4日(月)、豊四季台近隣センター ☎44-1000
 - ▽南部地区 11月1日(金)～4日(月)、南部近隣センター ☎45-1945
 - ▽田中地区 11月9日(土)～10日(日)、田中近隣センター ☎73-1000
 - ▽富勢地区 11月2日(土)～4日(月)、富勢近隣センター ☎73-9531
 - ▽新富地区 11月8日(金)～10日(日)、新富近隣センター ☎45-1945
- ◎開催時間、お問い合わせ、開文化課、地区文化祭は各近隣センター

■中央地区文化祭の行事一覧

行 事	期 日	会 場
芸術祭	11月3日(日) 4日(月) 10日(日) 16日(土)	市民文化会館 " " " " 豊四季台近隣センター
総合展覧会	10月17日(木)～19日(土) 20日(日)～22日(火) 23日(水)～25日(金) 26日(土)～28日(月) 29日(火)～31日(木) 11月2日(土)～5日(火)	市民ギャラリー
生花展(前期) 生花展(後期) 盆栽さつき展(中期) 盆栽さつき展(後期) 盤景陶芸展 フラワーデザイン展 手賀沼展	10月15日(火)～17日(木) 18日(金)～20日(日) 22日(火)～24日(木) 25日(金)～27日(日) 31日(木)～11月2日(土) 11月5日(火)～7日(木) 19日(火)～22日(金)	教育福祉会館
盆栽さつき展(前期)	10月4日(金)～6日(日)	広池学園会員会館
菊 花 展	11月3日(日)～15日(金)	柏神社
短歌マジックショー 川柳教室 俳句棋道 将棋茶室	10月13日(日) 20日(日) 26日(土) 27日(日) 27日(日) 11月10日(日) 10日(日) 17日(日)	教育福祉会館 市民文化会館 教育福祉会館 " " " " " " " "
ユネスコ展 市民展(前期) 市民展(中期) 市民展(後期)	10月11日(金)～13日(日) 27日(日) 11月8日(金)～10日(日) 12日(火)～14日(木) 15日(金)～17日(日)	教育福祉会館

マツタケ、クリを味わう 菅平へ信州秋の旅

秋の味覚を満喫する信州の旅の参加者を募集します。

この企画は、市民の皆さんに、バスを利用し、長野の善光寺、小布施、信州の鎌倉・塩田平などを巡ります。また、菅平周辺の名所を観光し、信州の秋の味覚を味わっていたマツタケやクリをおこななどを味わい、リンゴ狩りも体験し、

市長室だより

本多 晃



最近気になっていることがあります。「地方分権の推進」の進み具合です。

地方分権とは、自分たちの地域のこと自分たちで決めよう、柏市のこと、柏の市長や市議会や住民が自ら考え選択しようということ。その目的は、より豊かで満足度の高い暮らしが実現できる地方自治を育てることです。それは、戦後の憲法です。定められていると思われかたも多いでしょう。

が、現在の国と県と市の関係となると実態はかけはなれていきます。たとえば、土地利用に関する種々の計画については、制度のマンユアルが微細に決められ、考える余地はありません。公民館、図書館、博物館はそれぞれの法律で教育委員会の所管でなければならず、市が借金をするとき、大臣の許可を得なければならぬ等々。国が都道府県や市町村を「指揮監督し、保護後見する」側面が強いこ

主従からパートナーへ

それは、地方の側はどうか。「国の保護後見」のもとに甘えているところも大です。「国、県の指導により云々」をよく使い、新聞などにも「某省は食中毒対策に万全を期すよう指導した」などという記事が散見されます。この「指導」が出たとたん水戸黄門さまの印のうのように思考停止に陥ることも多いのです。

「地方分権推進法」が平成7年5月に国会で制定され、地方分権の流れはようやく動きだしました。いま、この法律をてこに地方分権推進委員会が分権の具体策を練っています。同委員会が平成8年3月にまとめた中間報告の中では、

分権の実行を「明治維新、戦後改革に次ぐ『第三の改革』というべき……大事業である」と宣言しています。また、「地方議会と首長の責任は現在に比べて格段に重くなる。……地方公共団体の職員もその日々の事務の管理執行において、国の各官庁による指示を口実にして主体的な判断を回避すること、……もはや許されないと。市町村も国のもとから果敢たなければなりません。

◎「信州秋の旅」コース

- 1日目 [11月6日(水)]
市役所出発(午前8時)→柏IC→佐久IC→白糸の滝→鬼押し出し→菅平かしわ荘
- 2日目 [7日(木)]
菅平かしわ荘→善光寺→小布施→須坂(リンゴ狩り)→真田温泉→菅平かしわ荘
- 3日目 [8日(金)]
菅平かしわ荘→北向観音・安楽寺→小諸IC→柏IC→市役所到着(午後5時半)

晩秋の信州の旅へ、出かけてみませんか。
とき 11月6日(水)～8日(金) 泊三日
コース 別掲のとおり
対象 市内在住・在勤のかたとご家族、先着三十人
宿泊先 菅平かしわ荘
利用交通機関 往復、移動ともバスを利用
費用 大人二万七千円、小学生以下二万一千円
申し込み 10月1日(火)午前9時から、市民生活課へ
電話で、参加が決定したかたは、10月25日(金)までに、市民生活課へ参加費を直接払ってください
市民生活課 ☎54-2000



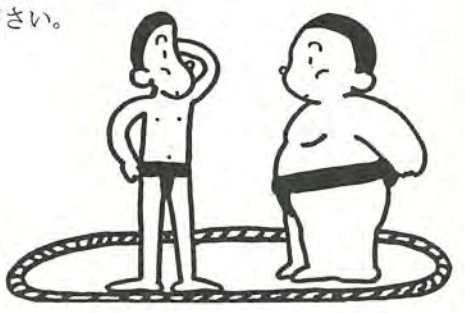
2日目に見学予定の善光寺

講演会&ミニコンサート '96柏市生涯学習フェスティバル

- とき 10月5日(土)午後1時半～3時半
ところ 市民文化会館大ホール
内容 ①ミニコンサート・「PANCHI & SHANTI」のネパール民族音楽
②講演・春風亭小朝「小朝の人間万歳!」
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
市民生涯学習推進課 ☎32-3100

ハッケヨーイ… 八朔相撲

- 五穀豊饒(ごこくほうじょう)を祈願する伝統行事、八朔相撲。34年ぶりに復活した昨年に続き、今年も開かれます。ぜひご来場ください。
- とき 10月6日(日)
①開会式=午前9時半～10時
②模範相撲・小中学生の取り組み=午前10時～午後1時
ところ あげぼの山農業公園果樹園内の特設土俵
※ちゃんこ料理などの販売もあります
市民生活課 ☎32-3100



情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-11111

講座・講演

熟年者健康づくり講習会

害者手帳一級〜六級のかた、
十人

とき 10月17日(木)・18日(金)・31日(木)、11月1日(金)・5日(火)・7日(木)・13日(水)・14日(木)・15日(金)の午後2時〜4時(計九回)

ところ 市民体育館ほか
対象 市内在住・在勤の、五十五歳以上で運動が可能なかた、先着三十人

内容 骨粗しょう症・腰痛の予防、熟年者の健康づくりの講義、太極拳、シヨートテニス、ヨーガ、グラウンドゴルフなどの実技

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課へ電話か直接

障害者のかたのクラフト教室
とき 10月24日(木)・31日(木) 午前10時半〜午後3時(計二回)

ところ 教育福祉会館
対象 肢体不自由(身体障

は一人一通、応募者多数の場合は抽選
費用 千五百円程度
申し込み 10月7日(月)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接※応募者多数の場合は抽選

女性教養講座
とき 10月24日〜11月28日の毎週木曜日(11月21日を除く)と11月22日(金) 午前10時〜正午(計六回)

ところ 高田近隣センター
対象 市内在住の成人女性、先着二十人

内容 女性の再就職、老人の在宅ケア、健康な食生活などについて学びます
費用 無料
申し込み 10月3日(木)午前9時から、高田近隣センターへ電話か直接

申し込み 10月2日(水)午前9時から、高田近隣センターへ直接
費用 千五百円(テキスト代)

女性教養講座
申し込み 10月2日(水)午前9時から、西原近隣センターへ費用を添えて

ワープロ教室(入門編)
とき Aコース10月21日(月)・22日(火)、Bコース10月23日(水)・25日(金)、時間はいずれも午前10時〜午後4時(いずれも計二回)

ところ 西原近隣センター
対象 市内在住の初心者のかた、各コース先着十人(昨年受講したかたを除く)

内容 ワープロの基本操作
申し込み 10月2日(水)午前9時から、西原近隣センターへ費用を添えて

講習「小さい会社を作って成功する法」
とき 10月15日〜29日の毎週火曜日午後6時半〜8時半

ところ 勤労会館
対象 市内在住・在勤で独立開業を目指すかたと既に開業中のかた、三十人

内容 経営者としての資質(月)までに郵送を(必着)業種選考、会社の作り方、資金調達法などを学びます

費用 八百円(テキスト代)
申し込み 往復はがきに「小さい会社を作って成功する法」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名(勤務先へ電話番号を書いて、〒277柏市柏五丁目一〇一)までに郵送を(必着)

男の料理教室
とき 10月19日・26日の各土曜日午前10時〜午後1時(計二回)

ところ 藤心近隣センター
対象 市内在住の男性で料理の初心者、先着二十人

内容 料理を基礎から学びます
費用 千円(材料費)
申し込み 10月2日(水)午前9時半から、藤心近隣センターへ費用を添えて

小売商(販売士)検定講座
とき 10月16日〜12月18日の毎週水曜日午後6時半〜8時半(計十回)

ところ 勤労会館
対象 市内在住・在勤のかた、二十人

内容 小売商(販売士)検定三級合格に必要な知識を学びます
費用 五千円程度(テキスト代)

申し込み 往復はがきに「小売商検定講座受講希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名(勤務先へ電話番号を書いて、〒277柏市柏五丁目一〇一)までに郵送を(必着)

手賀沼環境シンポジウム
とき 10月26日(土)午後2時〜5時

ところ 手賀沼親水広場(我孫子市)
定員 百人
費用 無料
内容 基調講演「環境汚染と健康、シンポジウム「よみがえる手賀沼」など」
申し込み 当日、会場へ直接
○手賀沼環境シンポジウム実行委員会 ☎83-6529

申し込み 10月2日(水)午前9時から、高田近隣センターへ直接

費用 千五百円(テキスト代)

申し込み 10月2日(水)午前9時から、西原近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、西原近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

申し込み 10月2日(水)午前9時から、藤心近隣センターへ費用を添えて

市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
セミダブルベッド ダイニングテーブル(小型) =以上無料 シングルベッド =1,500円 石油ストーブ(8畳用) =1,000円	ベビーバス、ロックミシン、 ワープロ、エレクトーン、 電子ピアノ =無料で 三脚(エレベーター式) 足踏みミシン 自動パン焼き器 =格安で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。10月9日(水)締め切りで抽選	
消費生活センター ☎63-5853 〒277 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階	

10月のフラネタリウム

《月例投映会》
「スペースシャトル」
神話「ペルセウスの冒険」
12日(土)・26日(土)
午後2時・3時半
13日(日)・27日(日)
午前10時半、午後1時半・3時

《夜の星空散歩》
「秋の星と月」
4日(金)・18日(金)
午後6時〜6時45分

◎費用 無料
○視聴覚ライブラリー ☎64-1811

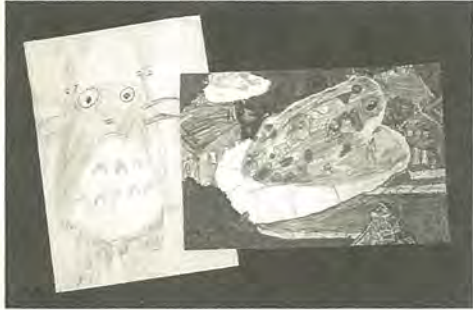
月日・開演時刻	催し・入場料・問い合わせ
12日(日) 午後2時	ギターチャリティコンサート 全自800円 絃の会 ☎0489-59-1090
15日(火) 午後2時・6時	浅香光代劇団公演 全指S5,500円、A4,500円、B1,800円 市橋プロモーション ☎03-3847-3888
19日(土) 午後2時	新大正琴演奏会 全自800円 絃の会 ☎0489-59-1090
23日(水) 午後2時・6時半	美川憲一コンサート'96 全指S6,500円、A5,500円、B4,500円 アイエス ☎03-5269-8789
27日(日) 午後3時・6時	ミュージカル「ファール昆虫記」 全指S4,500円、A4,000円、B3,500円 千葉YMCA ☎043-222-3811
19日(土) 午後7時	柏市音楽家協会定期演奏会 全自大人2,000円、小人1,000円 柏市音楽家協会 ☎32-0693

催し	開催期間
第5回パッチワーク・サークル・ツレエ作品展	1日(火)〜4日(金) [2日(水)を除く] ※1日は午前10時から、4日は午後6時まで
MOA美術館 柏児童作品展	5日(土)〜7日(月) ※5日は正午から、7日は午後6時まで
火陽会 絵画展	8日(火)〜11日(金) ※8日は正午から、11日は午後6時まで
第3回花の会展	12日(土)〜15日(火) ※12日は午後2時から、15日は午後6時まで
第43回柏市文化祭 [絵画展]	17日(木)〜19日(土) ※17日は正午から、19日は午後4時まで
[写真展]	20日(日)〜22日(火) ※20日は午前10時から、22日は午後4時まで
[書道展前期]	23日(水)〜25日(金) ※23日は午前10時から、25日は午後4時まで
[書道展中期]	26日(土)〜28日(月) ※26日は午前10時から、28日は午後4時まで
[書道展後期]	29日(火)〜31日(木) ※29日は午前10時から、31日は午後6時まで
○開館時間	午前10時〜午後8時
○休館日	2日・16日の各水曜日
○利用の申し込みと問い合わせ	文化課・市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

10月

とほがき

☆本をよんで絵をかこう展



図書館では、10月1日(火)から30日(木)まで読書感想画の展示をしています。中学生までの皆さんに、本を読んで感じたことを絵にかいてもらいました。大好きな場面や登場人物などを中心に、楽しい作品が集まっています。

○おはなし会 10月2日・9日・16日・23日・30日の各水曜日午後4時～4時半
(休館日) 毎週月曜日、10月10日(木)・31日(木)

図書館本館 ☎64-5346

コミュニティフォーラム
とき 10月13日(日) 午後1時～3時15分
ところ 増尾近隣センター
対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着六十人
内容 男女でつくる地域社会について話し合います
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
接

地域文化創造フォーラム'96
とき 11月16日(土) 午前10時～正午
ところ 千葉県生涯学習センター(柏の葉四丁目)
定員 四百七十人
内容 熊本県立劇場館長・鈴木健二氏の講演とパネルディスカッションなど
費用 無料
申し込み 往復はがきに「地域文化創造フォーラム参加希望」と明記し、住所・氏名(一枚に二人まで)・電話番号、返信面をあて先を書いて、〒260千葉市中央区中

女性就業セミナー
とき 10月11日(金) 午後1時～3時半
ところ 千葉県経営者会館(千葉市)
定員 先着二百人
内容 講演「再就職へのアプローチ」
費用 無料
申し込み 10月9日(水)までに、千葉県女性就業援助センターへ電話で
接

流通経済大学公開講座「インターネット革命」
とき 11月2日～16日の毎週土曜日午後1時～4時(計三回)
ところ 教育福祉会館
定員 先着百八十人
内容 インターネットを使う

生涯学習講演会
とき 11月20日(水) 午後1時50分～3時半
ところ 千葉県生涯学習センター
対象 千葉県内に在住のかた、二百人
内容 アナウンサー・石川みゆき氏の講演「輝いて生き

マイカー点検教室
とき 10月19日(土) 午前10時半～午後3時
ところ 柏市自動車協同組合(柏の葉五丁目)
対象 自動車運転免許証を持つているかた、先着四十人
内容 タイヤの交換、日常点検の方法を学びます
費用 無料(昼食付き)
申し込み 10月1日(火)午前9時から、千葉県自動車整備振興会習志野支所へ電話で
接

市民体育館
とき 10月19日(土) 午後6時～9時
ところ 市民体育館トレーニング室
対象 同トレーニング室の利用者、先着二十人
内容 練習メニューなどについての個別相談
費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

だれでもできる楽しいストレッチ教室
とき 10月30日～11月27日の毎週水曜日午後7時～8時45分(計五回)
ところ 市民体育館
対象 市内在住・在勤の十八歳以上のかた、先着五十人
内容 ストレッチ体操で健康増進を図ります
費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課(市役所第二庁舎四階)へ電話か直接

市民歩け歩け大会
とき 10月6日(日) 午前7時20分～午後3時※小雨実施。荒天の場合は10月10日(木)に延期
コース 東武野田線柏駅改札前集合→江戸川台駅→柏の葉公園→布施弁天→あけぼの

費用 無料
申し込み 往復はがきに「講演会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号、返信面をあて先を書いて、〒260千葉市中央区中

費用 無料
申し込み 10月14日(月)25日(金)に、流通経済大学総務課へ電話で
接

費用 無料
申し込み 10月15日(火)29日(土)に郵送を(必着)※応募者多数の場合には抽選
接

費用 無料
申し込み 10月19日(土)午後2時～4時半
ところ ホテルサンガーデンプラザ(柏四丁目)
定員 先着二百人
内容 メディエーター(人間接業)の青木匡光氏による講演
費用 無料
申し込み 柏市新聞社へ電話で
接

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

スポーツ

※①～④の問い合わせは体
育課
①ウエイトトレーニング相談会
とき 10月19日(土) 午後6時～9時
ところ 市民体育館トレーニング室
対象 同トレーニング室の利用者、先着二十人
内容 練習メニューなどについての個別相談
費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

④市民テニス講習会
とき 10月12日～12月7日の毎週土曜日(11月23日を除く)
ところ 山農公園市民体育館
対象 市内在住のかた
費用 三百円(小学生以下は無料)。ほかに交通費百八十円
申し込み 当日、集合場所へ直接

③市民歩け歩け大会
とき 10月6日(日) 午前7時20分～午後3時※小雨実施。荒天の場合は10月10日(木)に延期
コース 東武野田線柏駅改札前集合→江戸川台駅→柏の葉公園→布施弁天→あけぼの

②だれでもできる楽しいストレッチ教室
とき 10月30日～11月27日の毎週水曜日午後7時～8時45分(計五回)
ところ 市民体育館
対象 市内在住・在勤の十八歳以上のかた、先着五十人
内容 ストレッチ体操で健康増進を図ります
費用 無料
申し込み 10月1日(火)午前9時から、体育課が市民体育館(☎64-9573)へ電話で、当日の申し込みも可

①マイカー点検教室
とき 10月19日(土) 午前10時半～午後3時
ところ 柏市自動車協同組合(柏の葉五丁目)
対象 自動車運転免許証を持つているかた、先着四十人
内容 タイヤの交換、日常点検の方法を学びます
費用 無料(昼食付き)
申し込み 10月1日(火)午前9時から、千葉県自動車整備振興会習志野支所へ電話で

レイソルとびくす
ナビスコカップ予選A組を1位で通過した柏レイソルは、9月4日に国立競技場で行われた準決勝で、ヴェルディ川崎と激突。けが人の多いレイソルは1-2で敗れ、念願の初タイトルはリーグ戦へと持ち越されました。

市民名画劇場
宮澤賢治生誕100年アニメ映画会
とき 10月20日(日)
①午前10時～11時15分
②午後2時～3時15分
ところ 教育福祉会館5階講堂
対象 市内在住のかた、各回先着180人
上映作品 「注文の多い料理店」「どんぐりと山猫」「雪渡り」
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
画視聴覚ライブラリー ☎64-1811

10月10日は体育の日!
ニュースポーツで体を動かそう

種目・とき・ところ・対象 別表のとおり
費用 無料
申し込み 10月7日(日)までに、体育課へ電話か直接
※柏の葉公園駐車場は有料です

■体育の日[10月10日(日)]催物一覧

種目	開始時刻	ところ	参加者
綱引き大会	午前10時半	市民体育館	一般男・女1チーム8人
ターゲットバードゴルフ	午前9時半	県立柏の葉公園	市内在住・在学・在勤のかたで、1人でも参加できます
ウォークラリー	〃	〃	〃
グラウンドゴルフ	〃	〃	〃
ソフトバレーボール	〃	県立柏の葉公園体育館	〃

※ターゲットバードゴルフとグラウンドゴルフは雨天中止

情報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です

市役所 67-1111

健康

※①～⑥の問い合わせは、健康推進課 64-3333

①健康相談

とき・ところ 10月4日(金)・18日(金) 消費者ルーム(ファミリかしわ三階)、10月11日(金) 南部老人福祉センター。受付時間は、いずれも午後1時～2時10分

対象 市内在住のかた

内容 医師・保健婦・栄養士による相談

費用 無料

③育児・妊産婦相談

とき・ところ 別表1のとおり

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児と保護者

内容 妊産婦の健康相談、乳幼児の身体測定、しつけ・歯科相談など。もぐもぐ教室は、離乳食の作り方と試食

費用 無料

注意 ①受診の際にはホットク・ボタン・金具・蛍光塗料が付いているものを着用してください②首・胸部・背中

②幼児のむし歯予防教室

とき 10月18日(金)・21日(月)・28日(月)の午後1時～1時45分・2時45分からの三回。いずれか一回に参加を

対象 平成6年10月生まれの幼児

ところ 健康管理センター

費用 無料

④結核・肺がん検診

とき・ところ 別表2のとおり

対象 市内在住・在勤の十

■表2 結核・肺がん検診の日程表

会場名	10月	11月
田中近隣センター	28	—
西原近隣センター	—	5 6
布施近隣センター	29	—
松葉近隣センター	—	7 8
高田近隣センター	31	—
豊四季近隣センター	16 17	18
保健センター	26	2 16 25
新富近隣センター	18	—
新田原近隣センター	—	19
富里近隣センター	—	12
永楽台近隣センター	30	1
増尾近隣センター	—	14 15
光ヶ丘近隣センター	23 24	20 21
酒井根近隣センター	—	22
南部近隣センター	11 14	—
藤心近隣センター	21	11
根戸近隣センター	15 25	—
旭町近隣センター	22	—

受付時間
男性午前9時～9時半、女性午前9時半～11時
女性午前9時～10時、男性午前10時～11時

■表1 育児・妊産婦相談ともぐもぐ教室

実施日	会場	もぐもぐ教室
10月1日(火)	新田原近隣センター	あり
11日(金)	松葉近隣センター	—
15日(火)	新富近隣センター	—
25日(金)	光ヶ丘近隣センター	あり

※育児・妊産婦相談は、いずれも午後1時半～3時、もぐもぐ教室は午後1時半開始

O157

電話相談の受付時間が変わります
10月1日(火)から毎週月曜・金曜日の午前9時～午後5時に相談を受け付けます。なお、食品衛生県民ダイヤル(☎043-2221-6000)では常時受け付けています

健康推進課 ☎64-3333

⑤かしわ歯科相談室

とき 10月17日(木) 午後1時半～3時

ところ 教育福祉会館

対象 市内在住のかた

内容 歯科医師による相談、歯科衛生士による歯みがき指導

費用 無料

注意 母子健康手帳を健康手帳。歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシも

⑥ウエルカムノベイビー(両親学級)

とき 10月19日(土) 午後1時～3時40分

ところ 健康管理センター

対象 初めてお産をするかた

10月のポリオ生ワクチンの投与
とき 8日(火)・9日(水) 時間はいつでも午後1時半～2時20分
ところ 健康管理センター
健康推進課 ☎64-3333

に郵送を(当日消印有効) ※ 週金曜日午後2時～4時 応募者多数の場合は抽選

※⑦～⑩の問い合わせは、柏保健所 ☎67-1255

⑦3歳児健康診査
とき 10月1日(火)・15日(火) 午後0時45分～1時45分に受け付け
ところ 柏保健所

⑧発達相談
とき 10月21日(月) 午前10時～午後4時
ところ 柏保健所

⑨心の健康相談
とき 10月4日～25日の毎日

⑩アルコール悩みごと相談
とき 10月8日(火)・28日(月) 午後2時～4時
ところ 柏保健所

と配偶者、四十人
内容 妊娠中から育児までの両親の役割を学びます
申し込み 往復はがきに住所・氏名(夫婦とも)・電話番号・出産予定日・市の母親学級参加の有無(含む含む)・返信面のある先を書き、〒277 柏市柏下七三 健康推進課「ウエルカムノベイビー」担当へ、10月7日(月)まで

⑧発達相談

とき 10月21日(月) 午前10時～午後4時

ところ 柏保健所

対象 発達の遅れが心配な二歳～四歳までの乳幼児

申し込み 電話で予約を

⑪酒害教室

とき 10月15日(火) 午後2時～4時半

ところ 教育福祉会館

申し込み 当日、会場へ直接

ボランティアは今日も行く

⑬マジックサークル「TOMACC」
「一人でも多くの人が笑顔で過ごせるように」
「老後をいかにして充実したものにするか」をテーマに結成された「生涯現役ときわ会」。その中で、東葛地区の障害者施設や老人会などを慰問している手品の

サークルがある。ときわ会マジッククラブ(通称・TOMACC)。平成5年に発足し現在、会員は十人。「手品はやるものではなく、見るものだ」と思っていたと、森さん同様、手品は初めてという会員がほとんどだった。定年を迎えた人を中心に、自分の生かしの場を求めたいと、慰問を始める。発表の場を求めているうちに、「やるならば人のお役に立ちたい」と、慰問を始めるようになった。「障害者の施設を慰問したとき、ある目

の不自由なお子さんが、周りの雰囲気を感じたのか、本当に楽しそうにしてくれてたんです。喜んでもらえる、とてもうれしい。むしろ私たちのほうが楽しませてもらっています」と森さん。

お年寄りや障害者のかたに喜んでもらうために、練習にも熱が入る。第一・第三土曜日が練習日。新しいネタを使うときは、必ず会員の前で披露し、悪いところを指摘し合ってから使う。苦労の多いあつて、慰問先での反響もなかなか



TOMACCのテーマは、「一人でも多くの人が笑顔で過ごせるように」。みんなが喜ぶ顔を頭に描きながら、今日も練習に余念が無い。問い合わせは石川さん(☎64-15382)へ。

募集します あなたの自信作 柏市勤労者芸術展

働くかたが、お互いに交流を深めながら、文化・教養の向上を図るための「柏市勤労者芸術展」。今年は11月19日(火)～24日(日)に柏市民ギャラリーで開かれます。

応募資格 市内在住・在勤の勤労者のかた(プロのカメラマンや絵画指導を職業としているかたを除く)

部門 絵画と写真の二部門

応募作品 制作してから3年以内で、自作・未発表のもの、応募は1人1点(両部門への応募は不可) ※先着90点

作品の規格 絵画=10号以内で額縁か仮縁入りのもの
写真=カラー・白黒とも可。四ツ切り以上でパネルばかりか額縁入りのもの
組写真は3枚以内で、1枚のパネル等に入れる

費用 無料

応募方法 10月8日(火)～10日(木)午前9時半～午後4時半に、展示できるようにつくり金具とひもをつけ、箱などに入れて、勤労会館へ直接持参を

商工課

みんな集まれ! 柏寿荘まつり

とき 10月12日(土)・13日(日) 午前10時～午後3時

ところ 老人福祉センター「柏寿荘」(船戸山高野)

内容 陶芸(作品の展示・販売、陶芸1日教室)
園芸(作品の展示・販売)
茶道(茶席接待※有料)など

入場料 無料

交通 ①無料送迎バス
柏駅東口企業バス停発: 午前9時半・10時半
柏寿荘発: 午後2時半・3時半
②路線バス
柏駅西口から「野田市」、「市立柏高校」行きで「市立柏高校入口」下車、徒歩3分

その他 10月11日(金)・14日(月)は休館します
問 柏寿荘 ☎31-9511・いきがい推進課



催し

柏市小・中学校音楽発表会

とき 10月16日(水) 18日(金) 午前9時半〜午後4時
 内容 釜(かまめし作り、お月見、ハーティなど)
 費用 二千円※事前交流会の際に持参を

とき 10月24日(木) 午前9時半〜午後2時
 対象 柏市に外国人登録をしているかた、先着二十人※通訳が付きます
 内容 市内の行政施設(清掃工場、消防署等)の見学と懇談会
 費用 無料

外国人施設見学会

とき 10月24日(木) 午前9時半〜午後2時
 対象 柏市に外国人登録をしているかた、先着二十人※通訳が付きます

とき 10月13日(日) 午前9時〜正午(小雨決行)
 集合場所 柏ふるさと公園
 対象 市内在住のかた
 内容 手賀沼周辺をピクニックしながら清掃活動をし、ツクシながら清掃活動をし、

とき 10月1日(火) 午前9時から、国際交流室(市役所第二庁舎三階)へ電話か直接
 内容 市内の行政施設(清掃工場、消防署等)の見学と懇談会
 費用 無料

国際文化交流室

とき 10月26日(土) 27日(日) (泊二日)
 内容 自然の家(沼南町)へ直接
 集合・解散 柏駅東口、東武野田線新柏駅前、手賀の丘少年自然の家(いずれか希望する場所)
 対象 小学三年生以上のかた

とき 10月26日(土) 午前9時20分(柏駅西口集合)〜午後5時
 内容 千葉県生涯学習センター(柏の葉四丁目)
 対象 東葛飾地域内に在住の成人のかた、五十人

とき 10月24日(日) 午前11時〜午後4時
 内容 東葛飾地域文化祭パズル
 対象 東葛飾地域内に在住の成人のかた、五十人

千葉県女性センターオープン記念事業

とき 11月30日(土) 午前10時〜午後4時
 内容 千葉県女性センター(柏の葉四丁目) 〇午前の部 シャルウィダンス イン柏(社交ダンス) 〇午後の部(申し込みが必要です) 市立柏高等学校吹奏楽部コンサート 女性問題評論家・三井マリ子氏によるトーク「地球規模で考える21世紀のわたしとぼく」(手話通訳もあります)
 費用 無料
 申し込み 午前9時から、手賀の丘少年自然の家へ電話で

自然発見ウォッチング

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

東葛飾地域文化祭パズル

とき 10月20日(日) 午前11時〜午後4時
 内容 東葛飾地域文化祭パズル
 対象 東葛飾地域内に在住の成人のかた、五十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

とき 10月26日(土) 午前9時〜午後1時
 内容 伝統的な生活文化の紹介や、文化団体によるステージを見学します
 費用 無料(昼食付き)
 申し込み 往復はがきに「地域文化祭希望(柏駅西口前)」と明記し、参加希望者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-1松戸市小堀川(北柏駅)へ、郵送か電話で、先着二十人

入場料 無料

入場料 無料
 内容 外国人といっしょに、外国の良さ、日本の良さを学びます
 費用 五千円程度

福祉バザー

とき 10月13日(日) 午前11時〜午後2時
 内容 日用品・手芸品等の販売、模擬店ほか
 その他 不用品の提供は10月12日(土)までに、石川へ電話で

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

入場料 無料

入場料 無料
 内容 外国人といっしょに、外国の良さ、日本の良さを学びます
 費用 五千円程度

福祉バザー

とき 10月13日(日) 午前11時〜午後2時
 内容 日用品・手芸品等の販売、模擬店ほか
 その他 不用品の提供は10月12日(土)までに、石川へ電話で

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

秋のサロンコンサート

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

茶のひととき

とき 10月13日(日) 午後1時〜2時半と、午後4時〜6時の二回
 内容 広池学園学生会館(光ヶ丘)
 入場料 三千八百円(当日)

市民相談

10月

ボランティア相談 毎週金曜日午前10時〜午後3時と毎週日曜日午後1時〜3時 教育福祉会館一階相談室
 老人福祉相談 毎週木曜日午前10時〜午後3時 教育福祉会館一階心身障害者相談室
 パート相談・高齢者職業相談 毎週月・金曜日午前9時〜午後4時 柏駅西口行政サービスセンター隣 パート相談室
 職業相談 45〜8542
 女性就業(内職)相談 毎月・火・木曜日午前10時〜午後4時 消費生活センター

法律相談 毎週月・木曜日と第一・第三水曜日(それぞれ前週末曜日午前9時から予約) 市民生活課
 人権の上相談 第一・第三水曜日午前10時〜午後3時 市民生活課
 行政相談 第一・第三水曜日午前10時〜午後3時 市民生活課
 不動態お困りごと相談 第一・第三水曜日午前10時〜午後3時 市民生活課
 登記相談 第二火曜日午前10時〜午後3時 市民生活課
 交通事故巡回相談 第一・第三水曜日午前10時〜午後3時 市民生活課
 家庭児童相談 毎週月・金曜日午前9時〜午後4時 家庭児童相談室(児童課内)
 身体障害者・精神障害者相談 身体障害者相談 毎週火曜日午前10時〜午後3時 身体障害者相談室
 精神障害者相談 毎週水曜日午前10時〜午後3時 精神障害者相談室
 健康相談(六十歳以上) 第一・第四火曜日午後1時半〜2時半 柏寿荘31-95
 心配ごと・結婚相談 心配ごと相談 毎週水・土曜日午前10時〜正午 結婚相談 毎週水・土・日曜日午後1時〜3時 教育福祉会館一階相談室

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

子ども国際交流 とき 10月19日〜11月16日の毎週土曜日午後2時〜4時(計五回) 対象 市内在住の外国人・日本人の小学生、各先着十五人 内容 いろいろな国の小学生と交流を深めます 費用 無料 申し込み 10月1日(火) 午前9時から、中央公民館へ電話で 中央公民館64-181

違反建築防止週間

10/11(金)〜17(木)
 建築基準法は建物が安全であるための「約束」です。新築や増改築のときはもちろん、今ある建築物も「約束」が守られているか、建築士と相談しましょう。なお、期間中「全国一斉建築パトロール」が行われます。
 建築指導課

10/11(金)〜17(木)
 建築基準法は建物が安全であるための「約束」です。新築や増改築のときはもちろん、今ある建築物も「約束」が守られているか、建築士と相談しましょう。なお、期間中「全国一斉建築パトロール」が行われます。
 建築指導課

10/11(金)〜17(木)
 建築基準法は建物が安全であるための「約束」です。新築や増改築のときはもちろん、今ある建築物も「約束」が守られているか、建築士と相談しましょう。なお、期間中「全国一斉建築パトロール」が行われます。
 建築指導課

衆議院議員総選挙

投票日は
10月20日(日)

- ・小選挙区選出
- ・比例代表選出
- ・最高裁判所裁判官国民審査の3種類の投票があります

※10月8日(火)に公示された場合

選挙管理委員会事務局

計量器の定期検査
とき・ところ 別表2のとおり
対象 商店・工場・病院・学校などで、取引や証明に使用する計量器
手数料 一台につき五百円〜千七百円程度
申し込み 計量器・所定の申請書・手数料・印鑑を持って、会場へ直接
消費生活センター ☎63-5853

危険物取扱者試験

とき 12月8日(日)
ところ 日本大学理工学部(船橋市)
試験の種類 甲種・乙種全
必要書類 ①受験願書(消
67-4152

1日補導委員の募集
とき 10月19日(土)午後1時半〜4時
集合場所 柏一小体育館
対象 小・中学生か高校生
内容 青少年健全育成キャンペーンと街頭補導に参加
申し込み 10月11日(金)までに、少年補導センター(市役所前)へ電話か直接
少年補導センター ☎64-7571

教育相談

とき 毎週月曜〜金曜日午前9時〜午後4時
ところ 教育相談室(市役所第二庁舎四階)
内容 不登校・いじめ・受験などに関する相談
費用 無料
申し込み 会場へ直接
副教職員課・教育相談室 ☎

無料法律相談

とき 10月4日(金)午前10時〜午後3時
ところ 千葉地方・家庭裁判所松戸支部(松戸駅東口下
67-3309

公証週間・特別相談

とき 10月4日(金)午後1時〜4時
ところ 千葉地方法務局柏支局(柏六丁目)
内容 契約・遺言など、公正証書の作成に関する相談
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
千葉地方法務局柏支局 ☎

千葉司法書士会柏支部の法律相談

とき 10月8日(火)午前6時半〜8時半
ところ 松戸市勤労会館
内容 事業紹介の映画上映、婦国隊員の体験報告、応募要領の説明、個別相談など
千葉県青少年女性課 ☎043-223-2396

青年海外協力隊の募集説明会

とき 10月22日(火)午後6時半〜8時半
ところ 松戸市勤労会館
内容 事業紹介の映画上映、婦国隊員の体験報告、応募要領の説明、個別相談など
千葉県青少年女性課 ☎043-223-2396

検察審査会に「相談」を

「交通事故や詐欺、おどしなどの被害にあい、警察や検察庁に訴えたが、起訴してく

表2 計量器定期検査の日程

月 日	会 場
10月14日(月)	豊四季台近隣センター
15日(火)	富里近隣センター
16日(水)	布施近隣センター
17日(木)	田中近隣センター
18日(金)	光ヶ丘近隣センター
21日(月)	増尾近隣センター
22日(火)	教育福祉会館
23日(水)	南部近隣センター
24日(木)	公設総合地方卸売市場
25日(金)	教育福祉会館
28日(月)	豊四季台近隣センター

※時間はいずれも午前10時半〜午後3時

求人

柏市福祉公社の非常勤看護婦

対象 正看護婦の資格を持つ五十歳までのかた、一人
勤務時間 午前9時〜午後5時(週二日程度)
職務内容 訪問入浴サービス時の対象者の健康チェック・入浴介護など
賃金(日給) 九千三百円
※交通費等は別途支給
試験 書類選考のうえ、合格者は10月15日(火)に面接

保育園の保健婦・看護婦

対象 保健婦・看護婦の資格を有する五十歳くらいまで
結果は10月下旬に通知
申し込み 10月2日(水)〜9日(水)に、写真(縦四センチ×横三センチ)を貼った履歴書を持って、柏市福祉公社(市役所前)へ本人が直接(土曜・日曜を除く)
柏市福祉公社 ☎62-2557

結果は10月下旬に通知
申し込み 10月2日(水)〜9日(水)に、写真(縦四センチ×横三センチ)を貼った履歴書を持って、柏市福祉公社(市役所前)へ本人が直接(土曜・日曜を除く)
柏市福祉公社 ☎62-2557

11月からの老人医療対象者は
大正15年10月2日〜
大正15年11月1日生まれのかた
対象者への通知と
受給者証の交付開始日 **10月18日(金)**
※身体障害者手帳(1〜4級)を交付されている満65歳〜69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
☎保険課

車徒歩七分)
内容 不動産・交通事故など民事上の紛争、遺産や少年の非行など家庭内の争いなどに関する相談
申し込み 当日、会場へ直接希望者多数の場合、相談書類の作成などに関する相談に応じられないことがあります
千葉地方・家庭裁判所松戸支部 ☎0473-68-5141

10時〜午後3時
ところ 市民相談室(市役所第二庁舎三階)
費用 無料
内容 商法改正による最低資本金の変更や、登記・訴訟書類の作成などに関する相談
申し込み 当日、会場へ直接
千葉司法書士会柏支部 ☎63-7432

私立幼稚園平成9年度入園児募集
市内の二十七の私立幼稚園
園協会 ☎71-0012

表3 市内の私立幼稚園

幼稚園名	所在地	電話番号	幼稚園名	所在地	電話番号
みくに幼稚園	柏市旭町1丁目6-14	45-2843	柏みどり幼稚園	柏市東中新宿3丁目23-10	72-0426
くるみ幼稚園	豊四季台1丁目1-113	44-1647	北柏幼稚園	十余二287-61	31-6664
南柏幼稚園	今谷上町19	74-2606	松ヶ崎幼稚園	松ヶ崎225-3	32-8622
柏幼稚園	中央1丁目7-7	64-2215	第二ますお幼稚園	増尾台4丁目6-60	73-7944
とみせ幼稚園	根戸351-2	31-6871	くりの木幼稚園	豊四季633-15	74-0433
すみれ幼稚園	みどり台1丁目11-1	31-3333	ホザナ幼稚園	東3丁目2-5	67-6790
第一ますお幼稚園	増尾1843-3	72-4606	西原幼稚園	西原2丁目9-1	53-1728
豊四季幼稚園	旭町7丁目4-58	45-4152	加賀幼稚園	加賀2丁目13-1	73-7878
柏陽幼稚園	新富町2丁目1-11	45-0509	さかいね幼稚園	酒井根2丁目5-17	73-5551
柏さくら幼稚園	十余二248	43-0084	麗澤(れいたく)幼稚園	中新宿3丁目15-1	73-3526
吉田幼稚園	弥生町4-6	64-1150	松葉幼稚園	松葉町5丁目8	33-8831
ゆりぞの幼稚園	南増尾2丁目15-2	72-4522	柏ひがし幼稚園	布施新町1丁目5-10	32-3415
田中幼稚園	大室1263	31-5453	柏こぼと幼稚園	十余二287-270	31-4513
めぐみ幼稚園	若葉町7-17	67-8743			

れない。このようときは、(別表3)では、来年度入園検査審査会に「相談」を。費用は無料。秘密は厳守します。
入園願書の配布 10月15日(火)から、各幼稚園で願書の受け付け 11月1日(金)から※できるだけ一週間以内に手続きをしてくださ
園協会 ☎71-0012

◇第2回愛写会写真展 10月10日〜13日午前10時〜午後4時、あけぼの山農業公園資料館で。入場無料。橋本 ☎31-0727
◇第11回柏市母親大会 10月6日午前10時〜午後4時15分、教育福祉会館で。早乙女勝元氏の講演・分科会など。資料代五百円。菊池 ☎32-6416
◇東葛山草会・講習会 10月8日午後1時〜3時、教育福祉会館で。費用無料。久富 ☎72-8671

◇池坊いけばなサークル 第一・第三木曜日後2時〜8時、毛糸の店ヤスタ(柏駅東口)で。月会費二千円(材料費別)。日浦 ☎43-4388
◇舞踊「若美会」 第二・第四水曜・木曜・土曜日午前10時〜午後3時と午後7時半〜9時半、根戸近隣センターで。入会金三千円、月会費三千円。吉岡 ☎34-7396
◇マツバダンス同好会 毎週金曜日午後7時〜9時、松葉近隣センターで。中級程度のかた。入会金二千円、月会費三千円。大木 ☎33-6366

会員募集

- ◇拳「ねねの会」 第一・第三土曜日午前9時〜正午、教育福祉会館で。流派・経験不問。基礎から学びます。入会金千円、月会費千五百円。田沼 ☎74-8800
- ◇ソフトボール「サンライズ」 毎週火曜・金曜日午前9時半〜正午、酒井根運動広場で。十八歳以上の女性。入会金千円、月会費千円。煤賀(すが) ☎74-8173
- ◇社交ダンス「クイックサールダンス」 毎週火曜日午前10時〜午後0時半、旭町近隣センターで。入会金千五百円、月会費千五百円。永井 ☎45-6954(夜間)
- ◇ポイスカウト柏第三団 月二回日曜午前10時〜正午、増田山野宮場(篠籠田)で。就学前〜小学五年生の男女。月会費千七百円(登録費等は別)。立堀 ☎43-15883
- ◇着付けサークル 第一・第三月曜・木曜日の夜間と第一・第三火曜・土曜日の午前中、根戸近隣センターで。入会金三千円、月会費三千円。吉岡 ☎34-7396
- ◇社交ダンス「シャルウッドダンス」 第一〜第三日曜日午後1時〜3時、布施近隣センターで。初めてのかた。入会金千円、月会費二千円。長妻 ☎33-8233
- ◇フラワーアレンジ「すずらん」の会」 第二火曜日か第三金曜日午前10時〜正午、豊四季台近隣センターで。月会費三千円。市川 ☎47-2886
- ◇自衛衛 毎週水曜日午後2時〜3時半、松葉近隣センターで。年会費三千円、月会費二千五百円。大沼 ☎33-3886
- ◇松葉町ニットクリエイティブサークル 毎週金曜日午前9時半〜正午、松葉近隣センターで。初めてのかた。入会金千円、月会費千五百円。水高 ☎32-6160
- ◇着付けサークル 第二・第四火曜日午前10時〜正午、名戸ヶ谷ふるさと会館で。初心者のかた。入会金千円、月会費千五百円。大高 ☎73-6468
- ◇ジャズダンス「リュア」 第一〜第四水曜日午前10時〜11時半、椎名カルチャーホール(柏三丁目)で。中高年歓迎。入会金三千円、月会費四千円。松田 ☎43-1577
- ◎日時・場所は予定です
- ◇犬「猫差し上げます」 生後三カ月の雄。茶トラと黒白トラ。横田 ☎75-1542(夜間)

身近な暮らしを作品に 〜人間国宝・芹沢銈介展〜



「芹沢銈介一染・織・陶・紙」と題した展示が、9月15日から、市立砂川美術工芸館で開かれています。かつての日常の暮らしの中から生まれた、染める・織るなど、さまざまな手仕事にまつわる用具や風物を取り入れた作品が、今回の展示の中心。静かな館内で熱心に作品に見ている人たちにとり、季節はまさに「芸術の秋」。

車いすも積みます 〜新しい福祉バス〜

「おおぞら号」が、9月17日から新しくなりました。おおぞら号は、市に3台ある福祉バスの1つで、市内の老人団体・心身障害者(児)福祉関係団体のレクリエーションや研修などに利用されています。新しいおおぞら号には、気分が悪くなったかたが休める簡易ベッドや、15台の車いすが収容できるスペースも。利用方法など、詳しくはいきがい推進課へお問い合わせください。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ



春夏秋冬

⑱ 赤い羽根共同募金

10月1日から12月31日までの三か月間は、赤い羽根共同募金の運動期間。駅前、街頭で、善意を募る呼び声が聞かれる季節がやってきた。昨年の運動期間中、柏市内で寄せられた募金額は三千七十七万四千円。町会・自治会、企業、学校等に協力いただいた賜物(たまもの)だ。柏駅周辺で街頭募金が行われるの

は、初日の10月1日。それにしても、募金箱を抱えた人たちが(ときには通行人よりも大勢の)に向けて歩みを進め、いくばくかの寄附を授け、「ありがとう」を言いました。その声に恐縮しながら胸に羽根をつけてもらう、なんてことをするのは、ちよつと勇気が必要だ。

「赤い羽根」を使うのは、共同募金発祥の地・アメリカにならつてのもの。その由来は、中世ヨーロッパで「善行・勲功のあかし」として騎士の兜(かぶと)につけられたとか、アメリカ先住民の「勇者の象徴」だった、などの記録や言い伝えによるものらしい。

いわば、赤い羽根は「勇気のしるし」。この共同募金が五十周年を迎えた今年こそ、ほんの少し勇気を出して、駅前での「お願いしま〜す」の大合唱にこたえてみようかな……。



今年は豊作だぞ! 〜名戸ヶ谷小で稲刈り〜



まだ暑さが残る9月18日、名戸ヶ谷小学校の5・6年生157人が、学校近くの田んぼで稲刈りに汗を流しました。同小学校では毎年、体験学習の一環として米づくりを行っており、5月に植えた稲が、見事に実りの時期を迎えたものです。この日の収穫は、もち米360キロ。生徒たちは「きつとおいしいぞ」「お赤飯になって給食に出るのが楽しみ」と大喜びでした。

応募方法

はがきに、クロスワードの答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報広聴課へ、10月9日(水)までに郵送を(必着)。正解者の中から、抽選で五人のかたにテレホンカードをプレゼント。9月1日号の正解はボウサイクンレンでした。応募総数は三五五通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

広報広聴課

- タテのカギ
- 1 手賀沼の〇〇〇汚濁
 - 2 納税と並ぶ国民の義務
 - 3 幼児語で歩くこと。〇
 - 4 「モ〜」と鳴く動物
 - 5 昔の照明用具。今でもお祭りなどでは必需品
 - 7 震度6/地震の揺れを体験できる車
 - 10 晩飯のこと
 - 11 手強い相手に〇〇〇した。レイノルもこれの連続
 - 15 〇〇〇〇と復習が大切
 - 16 案内役。バス〇〇〇
 - 18 だしをとるのに使う、カタクチイワシを干した物
 - 19 チクリと刺すことも
 - 21 ♪〇〇は広い大きいな
- ヨコのカギ
- 1 お月見には、お団子とこれがほしいもの
 - 3 かたきをとる
 - 6 銀行などに預けたお金
 - 8 〇〇・画・骨董(二つ)
 - 9 職業につくこと。最近女子大生が苦勞してます
 - 12 家から病院に〇〇〇〇
 - 13 テニスは一〇〇〇
 - 14 くしゃみ。こんな名前
 - 16 英語で銃砲のこと
 - 17 南の島に多い木の一種
 - 20 可能性に満ちていること。将来〇〇〇〇
 - 22 劇場などにある、巻いて上げ降ろしする幕
 - 23 ソースがシャツにポタリ。〇〇を抜くのが大変?

クロスワード

答え

A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									

1		2	3		4	5
		A			E	
		6			8	
					G	
9	10					11
12						H
		C				
		14			15	
					B	
16				17		18
		19		20		21
						F
22						23
D						